

# Hauswart Schweiz

Das unabhängige Magazin für Gebäudeunterhalt  
Immobilienbewirtschaftung | Gemeinde und Werkhöfe

+  
clean  
tech

Messevorschau



Kommunalmaschinen

Reinigung/Hygiene

Öko-Sonderteil

Nr. 2 | Juni 2014

[www.hauswartschweiz.com](http://www.hauswartschweiz.com)



 STRATO

## Saugen Sie doch einfach senkrecht!

**HOCH REINIGEN** Das Sprüh-Saug-Aggregat für die Innenreinigung von Fenstern ist nur eine von vielen Entwicklungen des Schweizer Familienunternehmens STRATO.



## Der beste Kontakt für Ihren Materialbedarf

Die Elektro-Material AG ist das führende Grosshandelsunternehmen für Facility Management und Industrie. Mit neun Niederlassungen bieten wir höchste Verfügbarkeit und Kundennähe.

- Über 250'000 Qualitätsartikel
- Umfassender 24-Stunden-Lieferservice – schweizweit
- Telefonische Fachberatung
- Zugriff auf sämtliche Artikel im Onlineshop

# EM

Ihr guter Kontakt

Basel ■ Bern ■ Genève ■ Heiden ■ Lausanne ■ Lugano ■ Luzern ■ Sion ■ Zürich

[www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)

# Vom grünen Daumen zur professionellen Bewirtschaftung



Geschätzte Leserinnen und Leser

Die Reinigungsbranche macht ökologische Anforderungen zu Standards. Dies zeigte sich besonders auffällig an der ISSA Interclean Amsterdam. Sei es bei der digitalen Dosierung für Reinigungsgeräte, die eine Überdosierung verhindert, oder bei markant reduziertem Geräuschpegel von Staubsaugern. Weiter rückte die Ergonomie der Geräte in den Fokus der erfolgreichen Ausstellung.

Ein ähnliches Bild zeigt sich in der Vorschau der öga. Welche Geräte und Maschinen eignen sich, um die Biodiversität zu gewährleisten, die Lärmimmissionen zu reduzieren? Solche Fragen können an der grössten Fachmesse der «Grünen Branche» Ende Juni im Emmentaler Oeschberg/Koppigen in freier Natur beantwortet werden. Es lohnt sich, einen Abstecher in das traumhafte Areal der Gartenbauschule Oeschberg vorzunehmen.

Der Trend zur flexiblen Maschine mit vielseitiger Anwendung ist ungebrochen. Kommunalmaschinen mit auswechselbaren Geräteschnellwechslern zum Kehren, Reinigen, Mähen, Pflegen und für den Winterdienst stellen wir in dieser Ausgabe vor.

Glasklar, ob in der Reinigung oder im Recycling, Glas ist ein Thema. Es ist einer unserer wichtigsten Rohstoffe, dessen Wiederverwertung sich lohnt.

Wer will schon einen Dachschaden? Die richtige Dachsanierung bringt umgehend eine Kostenreduktion der Heizkosten mit sich. Die Frühlings- und Sommerzeit eignet sich besonders für Arbeiten am und auf dem Dach. Wir zeigen neue Möglichkeiten, wie Flachdächer weiter genutzt werden können. Geeignete Bepflanzungen helfen bei der Isolation.

Urban Gardening entspricht einem Bedürfnis der städtischen Bevölkerung, die Natur in die Stadt zu holen. Ob begrünt, bekiest als Parkdeck oder als begehbare Grünanlage: die Lebensqualität kann auf dem Dach auf naturgerechte Art gefördert werden.

Mit sommerlichen Grüssen:

Monica Leaver-Müller  
Verlag Fröhlich Info AG



ÖGA  
Sektor 6.0/414



## Ihr Partner für Grünbereiche

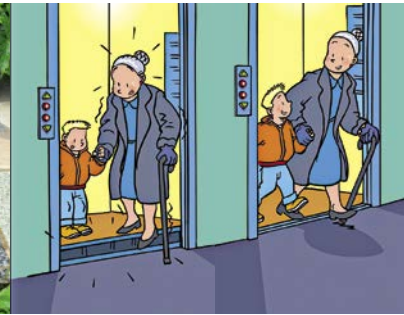
CH-8620 Wetzikon

Tel. 044 933 61 11

[info@zueko.com](mailto:info@zueko.com)

[www.zueko.com](http://www.zueko.com)





# JUNI 2014

**Nächste Ausgabe:  
September**

## BRANCHENNEWS

- 6 Nilfisk-Advance Schweiz: neue Führungsspitze
- 6 Ethik-Auszeichnung für Kimberly-Clark
- 6 Neuer Geschäftsführer bei PET-Recycling Schweiz
- 6 Gebäudereinigung unterrichtet mit iPad's
- 7 Schulthess-Fachtagung 2014: Aktiv am Puls der Zeit
- 7 Kunst am Abfallkübel in der Stadt Basel

## TITELSTORY

- 8 STRATO macht hoch reinigen einfach und entwickelt sich ständig weiter

## MESSEVORSCHAU

- 10 Messe öga 2014: Es locken zahlreiche Neuheiten und Innovationen
- 11 Sie suchen das richtige Werkzeug?
- 12 Aussteller-Vorberichte und Messe-Neuheiten zur öga 2014
- 15 Professionelle Hochdruckreiniger



## NATUR

- 16 Naturflächen – jetzt auszeichnungswürdig!
- 18 Neue Pflanzen: «Pest» oder gefundenes Fressen?

## KOMMUNALMASCHINEN

- 20 Rasenpflege von A–Z mit individuellen Maschinen aus einer Hand
- 22 Wirtschaftliche Kommunalmaschinen für alle Jahreszeiten
- 24 Kommunalgeräte für Profis

## VERBAND

- 25 Der Verband Schweizer Arbeitsbühnen-Anbieter (VSAA) stellt sich vor

## PUBLIREPORTAGEN

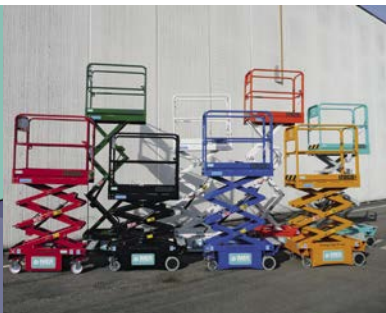
- 26 Jubiläumsaktion Scherenbühnen Iteco Easy Up 5
- 38 Gemeinsam ökologisch: «GREEN» – die Marke für natürliche Hygiene

## ÖKO-SONDERTEIL

- 28 360°-Zyklus: Nachhaltigkeit – das Grundprinzip beim Holzfluss
- 29 Gemeinsam im Kampf gegen Littering
- 30 Pestizid-Einsatz in der Schweiz: Bevölkerung zahlt die Zeche
- 32 Ein Paradebeispiel für das Schliessen von Stoffkreisläufen
- 36 Die Energiewende gewinnt jetzt an Fahrt!

## WASCHRAUMHYGIENE

- 40 System mit Köpfchen: IQ Papierhandtuchspender bleibt voll und die Abfallkörbe leer
- 47 Waschraum-Hygiene heute: modern, ökologisch, effizient



## MESSERÜCKSCHAU

- 41 ISSA/Interclean 2014:  
Messe-Highlights und Neuheiten

## EXKLUSIV-INTERVIEW

- 44 Speziell – die Reinigung  
im Parlamentsgebäude in Bern

## INTERVIEW

- 48 «Naturstein zu reinigen, ist oft überflüssig»

## DÄCHER

- 52 Begrüntes Umkehrdach steigert Lebens-  
qualität im «Blickpunkt»

## TORE

- 54 Industrietore die halten,  
was sie versprechen

## NUTZFAHRZEUGE

- 55 Nutzfahrzeug mit neuem Styling

## AUFZÜGE

- 56 Aufzüge und Rolltreppen:  
Sicherheit ist stets oberstes Gebot

## GEBÄUDEUNTERHALT

- 57 Einfache Fenster- und Fassadenpflege  
58 Schimmelpilz in Wohnräumen unbedingt  
vermeiden  
60 Schimmelpilz – Ursachen, Arten  
und Erkennung

## WEITERBILDUNG

- 61 Neun frisch diplomierte FM-Master  
62 Weiterbildung zum Leiter Facility Manage-  
ment – ein Karriere-Sprungbrett  
63 Neue Hauswarte BP mit Fachausweis

## HAUSWARTTIPPS

- 66 Kontrolltipps für den Hauswart

## SERVICE-INFOS

- 68 Marktplatz  
70 Vorschau auf die nächste Ausgabe  
71 Internetpartner

# Wir steigen für Sie aufs Flachdach!

Mit einem TECTON-DACH® Service bleibt die Funktionsfähigkeit des Daches erhalten. Der Werterhalt wird nachhaltig geplant und das Risiko von Schäden minimiert sich. Finanzielle Überraschungen beim Gebäudeunterhalt werden verhindert.



### Umwelteinflüsse

Witterungseinflüsse, Hitze, Nässe, Schnee sowie Schadstoffe belasten das Dach zusätzlich.

### Früherkennung

Durch fachmännische Überwachung werden defekte Bauteile frühzeitig entdeckt.

### Werterhaltung

Ein Unterhalt der Dachanlage sichert die Funktionalität der Gebäudehülle.

### Unterhaltsplanung

Finanzielle Überraschungen werden bei einer regelmässigen Wartung vermieden und Kosten werden planbar.

### TECTON-DACH® Service

0800 00 33 00

[www.tecton.ch](http://www.tecton.ch)

[dachservice@tecton.ch](mailto:dachservice@tecton.ch)

## Nilfisk-Advance Schweiz: neue Führungsspitze



*Dr. Reinhard Mann ist neuer Geschäftsführer der Nilfisk-Advance AG Schweiz.*

Dr. Reinhard Mann hat die Geschäftsführung der Nilfisk-Advance AG mit Sitz in Wil SG übernommen. Er hat das Steuer von Marcel Voyame übernommen, der sich einer neuen beruflichen Herausforderung ausserhalb des Unternehmens gestellt hat. Frisch ernannter interimistischer Country Manager ist Steffen Glöckler, der jetzt die operativen Geschicke des Unternehmens lenkt.



*Steffen Glöckler wurde zum interimistischen Country Manager ernannt.*

«Mit dieser Personalentscheidung sind wir optimal aufgestellt, die Integration der Schweizer Organisation in die GAS-Region (Germany, Austria, Switzerland) noch besser voranzutreiben und den eingeschlagenen Wachstumskurs auch in Zukunft erfolgreich weiterzugehen», so Dr. Reinhard Mann, der auch die Geschäftsführung der Ländergesellschaften in Deutschland und Österreich inne hat. Darüber hinaus sollen mit der neuen Doppelspitze konzernweite Projekte noch effizienter umgesetzt werden.

Dr. Reinhard Mann ist seit März 2007 Vorstand der Nilfisk-Advance AG und seit Juli 2008 Geschäftsführer der ALTO Deutschland GmbH; beide Gesellschaften wurden Ende Juli 2013 in die neue Dachorganisation Nilfisk-Advance GmbH überführt.

Steffen Glöckler ist ebenfalls Branchenprofi und langjähriger Nilfisk-Advance Mitarbeiter. Im Jahr 2012 folgte die Ernennung zum Marketingleiter der Nilfisk-Advance AG für Deutschland, Österreich und die Schweiz.

[www.nilfisk.de](http://www.nilfisk.de)

## Ethik-Auszeichnung für Kimberly-Clark

Das Unternehmen Kimberly-Clark Professional wurde zum dritten Mal in Folge für seine Verpflichtung zu Integrität, gute Unternehmensführung und ethische Geschäftspraktiken ausgezeichnet. Kimberly-Clark hat über diese Auszeichnung hinaus mehrere Preise für nachhaltiges und soziales Verhalten erhalten.

«Wir gratulieren jeder Mitarbeiterin und jedem Mitarbeiter des weltweit operierenden Unternehmens für die aussergewöhnlichen Leistungen», so Timothy Erblich, Chief Officer des in New York ansässigen Instituts for Ethisphere. Das Institut Ethisphere überprüft in diesem Zusammenhang Hunderte von vergleichbaren Firmen und wählt die Unternehmen aus, die über die hohen Standards hinaus agieren.

«Ein hoher ethischer Anspruch bietet einen Wettbewerbsvorteil und Kimberly-Clark hat erkannt, dass eine solche Verantwortung einen wesentlichen Bestandteil eines unternehmerischen Erfolgs darstellt», so Michael Kuhn, Geschäftsführer Deutschland von Kimberly-Clark Professional. «Kimberly-Clark's ethischer Ansatz wurzelt in Kernwerten, wie Authentizität, Verantwortung, Innovationskraft und Fürsorge, die das Handeln, Entscheidungen, Transaktionen und Initiativen massgeblich prägen. Ich bin stolz auf unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vor Ort, die einen wesentlichen Beitrag tagtäglich zu diesem Erfolg beitragen», so Michael Kuhn.



*Michael Kuhn, Geschäftsführer Deutschland von Kimberly-Clark Professional.*

Kimberly-Clark Professional ist der Partner für Arbeitgeber und Arbeitnehmer, wenn es um ausgezeichnete Arbeitsplätze geht. Das Unternehmen berät dabei, wie man Arbeitsplätze sicherer, gesünder und produktiver gestalten kann. Dies wird unterstützt durch bekannte Marken wie Kleenex, Scott, Wypall, Kimtech usw.

[www.kcprofessional.de](http://www.kcprofessional.de)

## Neuer Geschäftsführer bei PET-Recycling Schweiz

Jean-Claude Würmli hat per 1. Juni 2014 die Geschäftsführung von PET-Recycling Schweiz übernommen und löst damit den langjährigen Geschäftsführer René Herzog ab, der in den Ruhestand tritt.



*Jean-Claude Würmli – neuer Geschäftsführer bei PET-Recycling Schweiz*

Jean-Claude Würmli hat sich zum Ziel gesetzt, das Recyclingsystem weiter zu verbessern und die Branche auf neue Wertstoffsammlungen wie Plastikflaschen oder Polyethylen(PE)-Folien vorzubereiten. Dazu möchte er noch intensiver mit anderen Partnerorganisationen zusammenarbeiten, um gegenseitig von den jeweiligen Stärken profitieren zu können und Synergien zu nutzen.

Jean-Claude Würmli war über 10 Jahre Marketingleiter und stellvertretender Geschäftsführer bei PET-Recycling Schweiz.

[www.prs.ch](http://www.prs.ch)

## Gebäudereinigung unterrichtet mit iPad's

Seit Herbst 2013 werden 21 angehende Gebäudereinigerinnen und Gebäudereiniger im ersten Ausbildungsjahr an der Gewerblich-Industriellen Berufsschule Olten (GIBS Olten) mit iPads unterrichtet. Nach dem ersten halben Jahr ist die Bilanz sowohl bei den Schülerinnen und Schülern wie auch bei den Lehrpersonen durchwegs positiv ausgefallen. Damit gehört die Reinigungsbranche zu den ersten, die auf einen modernen, elektronischen Unterricht setzen.

Als im vergangenen Herbst die 21 angehenden Gebäudereinigerinnen und -reiniger im ersten Lehrjahr ihren theoretischen Unterricht an der GIBS Olten begannen, war die Freude gross, als sie erfuhren, dass ein Grossteil ihres Unterrichts mit iPad stattfinden würde. Damit startete die Reinigungsbranche ihren Pilot-Versuch zum elektronischen Unterricht, der über die komplette Ausbildungszeit von drei Jahren gehen wird.

[www.allpura.ch](http://www.allpura.ch)

## Schulthess-Fachtagung 2014: Aktiv am Puls der Zeit

Zum siebten Mal führte die Schulthess Maschinen AG, Wolfhausen ZH – der führende Schweizer Anbieter von Wäschereilösungen für den professionellen Bereich – am 22. Mai 2014 die beliebte Fachtagung durch. Das Motto der diesjährigen Veranstaltung lautete «Aktiv am Puls der Zeit». Diesem folgend durften die Besucher spannende Trends zum Thema Wohnen im Alter erfahren, einen exklusiven Blick hinter die Kulissen des Unternehmens werfen und eine fundierte Einführung in das wegweisende Wet-Clean-Verfahren erhalten. Zur gelungenen Ab- rundung des informativen, spannenden Tages trug das Referat zu Stress und Burnout bei.



Die Schulthess-Fachtagung war ein voller Erfolg.

Der eine weiss, wie man Maschinen baut, der andere ist der Waschmittel-Experte: Hans-Peter Caderas, Product Manager Schulthess und Ruedi Arnold, Geschäftsführer Chemie AG, arbeiten seit bald 15 Jahren zusammen. An der Fachtagung erläuterten sie, wohin der Trend geht: Es wird vermehrt auf das Prinzip der Nassreinigung, auf das Wet-Clean-Verfahren, gesetzt. Illustrativ wurden die Vor- und Nachteile bestehender Systeme einander gegenübergestellt und erklärt. So informierte man beispielsweise, wie das Wet-Clean-Verfahren richtig angewendet wird, dass es bei wasserlöslichen Flecken die textilschonendere Variante ist und dass mit Wet-Clean bis anhin nichtwaschbare Oberbekleidung waschbar geworden ist. Zusätzlich gab es hilfreiche Hinweise für den professionellen Wäschealltag. Ein besonderes Augenmerk wurde dabei dem neusten Trend Niedertemperatur-Verfahren gewidmet: Eindrücklich wurde aufgezeigt, wie auch stark verschmutzte Küchen- und Gastronomietextilien mit kurzen Programmlaufzeiten (50–60 Minuten) und mit Verzicht auf Chlor bei maximal 50°C lupenrein gewaschen werden können.

[www.schulthess.ch](http://www.schulthess.ch)

## Kunst am Abfallkübel in der Stadt Basel

Hundert von in der Region ansässigen Kunstschaffenden bemalte Abfallkübel sind derzeit im Zusammenhang mit der Kunstmesse Scope entlang des Basler Rheinufers zu sehen. Dieses Projekt «KunstKübel» hat zum Ziel, sich mit Kunst gegen Littering zu engagieren. Eine Auswahl dieser Kunstkübel wird vom 17. bis 22. Juni 2014 an der Kunstausstellung Scope zum Verkauf angeboten. Die Basler Agentur für Soziokultur «shochzwei» setzt gemeinsam mit der Stadtreinigung des Basler Tiefbauamtes und dem Amt für Umwelt und Energie der Stadt Basel einen innovativen Akzent zu den Themen Streetart und Littering.



Hundert von in der Region ansässigen Kunstschaffenden bemalte Abfallkübel sind derzeit in Basel im Zusammenhang mit der Kunstmesse Scope entlang des Basler Rheinufers zu sehen.

Kunst gegen Littering – dies ist das Ziel des Projektes «KunstKübel». Interessierte Kunstschaffende aus der Region Basel wurden aufgerufen, hundert Basler Abfallkübel zu gestalten.

Achtzig gestaltete 35-Liter-Abfallkübel sind auf der Kleinbasler und auf der Grossbasler Seite des Rheinufers aufgestellt. Dies mit dem Ziel, auf positive Art und Weise auf die vielen Entsorgungsmöglichkeiten im öffentlichen Raum aufmerksam zu machen. Die Abfallkübel wurden am Oberen und Unteren Rheinweg, zwischen Schaffhauserrheinweg und Dreirosenbrücke, montiert. Zusätzlich wurden bereits bestehende Abfallkübel auf der Kleinbasler Seite sowie zwischen Cargobar und St. Johanns-Park im St. Johannquartier in die Aktion mit einbezogen.

[www.kunstkuebel.ch](http://www.kunstkuebel.ch)

Rasenpflege, Golf- &  
Kommunaltechnik



## Rasenpflege für Profis



**Big Mow, Mähroboter**  
Für Grossflächen bis 20'000 m<sup>2</sup>, Kosteneinsparung bis 50%, Steuerung via SMS, keine Schnittgutentsorgung, gesunder Rasen.



**SMG, Kunstrasenreinigung**  
Pflegegerät für jede Platzgrösse, für verfüllte und unverfüllte Kunstrasen, 3-Punkt oder selbstfahrend, leicht und effizient.



**Wiedenmann, Rasenpflegegeräte**  
Professionelle Aerifizierer, Rasenkehrmaschinen mit Vericutiereinheit, Nachsaatgeräte, Rasenstriegel, Laubgebläse, uvm.



**Wiedenmann, Mähwerke & Absaug-systeme**  
Frontmähwerke bis 2,30 m, mit und ohne Mulchsystem, Absauganlagen für Laub- und Rasenschnittgut für 3-Punkt-Anbau.



**Baroness LM-285**  
5-fach Spindelmäher, starke Allradtechnik, ein Gewicht von nur 1200 kg und hochwertige Schneidzylinder machen ihn zum kostengünstigen Sportplatzmäher.



**BobCat, Zerturn**  
Sehr wendiges und robustes Fahrzeug, 155 cm Mähbreite mit Seitenauswurf, optionaler Mulcheinsatz möglich und damit Einsparung der Entsorgungskosten.

LV-Maschinencenter  
Wittenbach AG  
Romanshornerstrasse 51  
CH-9300 Wittenbach

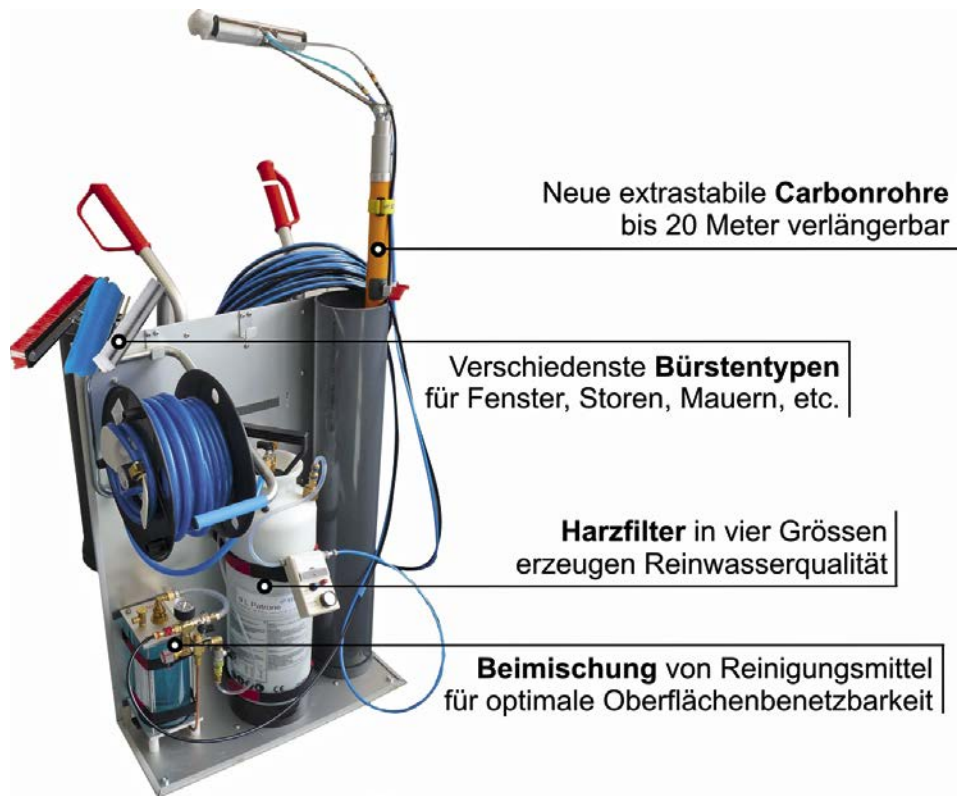
Telefon: 071 292 30 52  
Fax: 071 292 30 58  
E-Mail: [kommunal@lvmc.ch](mailto:kommunal@lvmc.ch)  
Internet: [www.lvmc.ch](http://www.lvmc.ch)

**LV**  
Maschinencenter Wittenbach AG

# STRATO macht hoch reinigen einfach und entwickelt sich ständig weiter

Mit dem Sauger Fenster putzen ist möglich! Zugegeben, ein Sauger allein saugt die Scheiben nicht sauber, auch nicht in 14 Metern Höhe. Was es zusätzlich braucht, ist ein Strato-System und das patentierte Sprüh-Saug-Aggregat für die Innenreinigung. Auch diese revolutionäre Reinigungsmethode aus dem Hause Strato beginnt mit der Anregung eines Hauswarts.

Es ist der Befehl eines Freundes, der vor 45 Jahren die Entwicklung des Strato-Geräts in Gang setzt: «Guschti, jetzt musst du etwas für uns erfinden!», stellt der Zufiker Schulhauswart fest. Die Szene spielt in den 70ern, als in der Schweiz grosse Festverglasungen aus dem Boden schiessen, aber niemand weiss, wie man sie reinigt. August Benz weiss es auch noch nicht, aber er nimmt sich dem Problem des Hauswarts an. Benz entwickelt ein leichtes Stangensystem und den Strato-Spezialwaschkopf. Später kombiniert er die Erfindung mit entmineralisiertem Wasser. Das Strato-Prinzip ist geboren. Seither funktioniert rationelle Hoch-Reinigung von Gebäuden bis 20 Meter nach diesem Prinzip. Und bis heute ist die Strato AG dem Gebot der ersten Stunde treu geblieben: Hauswarten und Gebäudereinigern das Arbeiten so einfach wie möglich zu machen. Für Probleme, die in der Praxis entstehen, sucht die Strato nach Lösungen. So entstehen neue Ideen und neue Teile, die das Strato-System ständig vorwärts bringen.



Neue extrastabile **Carbonrohre** bis 20 Meter verlängerbar

Verschiedenste **Bürstentypen** für Fenster, Storen, Mauern, etc.

**Harzfilter** in vier Grössen erzeugen Reinwasserqualität

**Beimischung** von Reinigungsmittel für optimale Oberflächenbenetzbarkeit

Das Strato-System auf dem treppengängigen Transportwagen.



Für jedes Reinigungsproblem eine Lösung. Das Strato-Team von links: Robert Benz (Spinnenwischer), Jean Favre (neue Fassadenbürste), Monika Benz (Lamellenbürste, siehe grosses Bild rechts), Steffy Benz (Strato-Waschkopf), Yvonne Marbach (Rollenkopf mit Sprühdüse), Stefan Benz (Sprüh-Saug-Aggregat), Romy Benz (Glas, nicht sichtbar weil sauber), Tanja Stierli (Mop-Aufsatz), Fredi Wölkner (76 cm-Photovoltaik-Bürste).